漁農自然護理署
許可證條款－適用於由第三A組國家／地方進口的狗隻及貓隻
附件編號: DC-06v03
持證人必須完全遵守的許可證條款

1. 持證人必須於動物預計運抵香港前最少 24 小時的辦公時間內，通知進出口組當值職員。若動物由空運抵港，請致電機場辦事處，電話 (852) 2182 1001；傳真 (852) 2769 8600；電郵 foii_airport@afcd.gov.hk；若動物由陸路或水路抵港，請致電邊境辦事處，電話(852) 2673 4443；傳真 (852) 2652 5296；電郵 mktais@afcd.gov.hk 或市區辦事處電話 (852) 2150 7053；傳真 (852) 2375 3563。

2. 動物必須以最快捷及最直接的路線由出口國／地方運入香港。
   (a) **航空運輸：**動物必須以艙單貨物（MANIFESTED CARGO）方式運載。不能以逾重行李或手提行李方式運送。動物必須按照國際航空運輸協會（IATA）現行的活生動物規例載運（須附有標籤），並確保該等動物時刻獲得人道對待。

   (b) **海上運輸（只適用於澳門）：** 動物必須以適當的獸籠運載，以提供必要的活動空間及確保有關動物的福利。動物必須由下列指定入境口岸抵達：港澳客輪碼頭、西區公眾貨物裝卸區、新油麻地公眾貨物裝卸區或藍巴勒海峽公眾貨物裝卸區，以及必須於上午八時三十分至下午五時正的時段內抵達。

   (c) **陸路運輸（只適用於內地及澳門）：**動物必須以適當的獸籠運載，以提供必要的活動空間及確保有關動物的福利。如從內地進口，動物必須於上午九時至下午五時的時段內抵達指定的香港邊境管制站。如從澳門進口，動物必須在星期一至五(公眾假期除外)上午九時至下午七時；及星期六、日和公眾假期上午九時至下午五時，經港珠澳大橋的入境口岸處抵達香港。

3. 持證人必須完全遵守香港法例第 169 章防止殘酷對待動物條例、第 139 章公眾衞生（動物及禽鳥）條例、第 421 章狂犬病條例、第 167 章貓狗條例及所有其他有關的法例。

4. 懷孕多於 4 星期的貓、狗**不准**進口香港。

5. 根據香港法例第 167 章附屬法例 D 危險狗隻規例附表 1 所列的格鬥狗隻，即所屬種類名稱為比特鬥牛㹴（或稱為美國斯塔福郡㹴）、日本土佐犬、阿根廷杜告狗、巴西非拉狗及該四個品種的任何混種狗隻均不准進口本港。如進口斯塔福郡鬥牛㹴（Staffordshire Bull Terrier）或在本署要求下，有關狗隻必須附有一份法定聲明以證明該狗的品種。

6. 本許可證條款不適用於進口**熱帶草原貓**（Savannah cats）。

7. 如持證人欲進口**孟加拉貓**（Bengal cat）**或該品種的任何混種貓隻**，必須提供文件，以證明該貓隻已混有五代或五代以上的家貓血統，否則不可進口。

8. 該動物必須已植入符合國際標準組織（ISO）或 AVID 標準的微型晶片，而該晶片必須能夠被 AVID 或其他 ISO 兼容讀取器所讀取。晶片必須在接種狂犬病疫苗及進行狂犬病中和抗體滴度測試前植入。若動物抵港後微型晶片未能被讀取，持證人或其代表理人必須提供讀取器，以供本署職員確認該晶片。否則，有關動物可能會被**遣送回**出口國／地方，而費用將由持證人或其代理支付。

9. **重要事項：**根據香港法例第 421A 章狂犬病規例，所有五個月大或以上的狗隻必須在抵港後，依從下列條件領取香港狗隻牌照，而費用須由持證人或其代理支付－

   (a) 植入微型晶片。如已植入的微型晶片不符合香港對狗隻識別的法律要求，動物在抵港後須另行植入合規的晶片；**及**

   (b) 注射預防狂犬病疫苗。

10. **重要事項：**動物必須在本港的漁農自然護理署動物管理中心或持牌檢疫中心接受最少 **30 天**的檢疫。如有需要，高級獸醫師有權延長有關的檢疫期。

11. 動物在運抵本港時，必須附同下列用英文或中文書寫的證明書：

(a) 動物健康證明書	• 證明書須在該動物離境前 **7 天**內簽發，證明該動物並無傳染或觸染疾病的臨床病徵，其健康狀況適合運送至香港，不受出口國／地方政府當局之檢疫限制，以及該動物（倘屬雌性）並無懷孕或懷孕不足 4 星期。 • 證明書上要有該動物詳細的微型晶片資料足以證實該動物的正確身份。如記錄在證書上的晶片號碼與在動物身上掃描到的號碼不同，該動物將不符合進口資格。
(b) 狂犬病防疫注射證明書	• 該動物在離境前不少於**30天**及不多於**1年內**曾接受狂犬病防疫注射。該疫苗必須為滅活病毒疫苗或重組疫苗。倘為初次接種，該頭動物在接受注射時須至少達90日齡大。有關的狂犬病防疫注射記錄須連同此文件一併出示。
(c) 狂犬病中和抗體滴度測試證明書	• 動物必須已接受狂犬病中和抗體滴度測試，血液樣本須在離境前不少於**90天**及不多於**1年內**抽取，及測試結果必須為**0.5 IU/mL**或以上。 ○ 倘為初次接種，血液樣本須在接受首次狂犬病防疫注射後不少於30日抽取。 ○ 測試必須採用螢光抗體病毒中和試驗(FAVN)或快速螢光聚集抑制測試法(RFFIT)，測試必須由**漁農自然護理署認可的化驗室**※進行。 ○ 化驗報告必須清楚列明抽血日期及動物的晶片號碼。 ○ 有關化驗報告的正本或由註冊獸醫加簽確認的副本須連同此文件一併出示。

(d) 防疫注射證明書	該動物在離境前不少於 **14 天**及不多於 **1 年內**已接受**全面防疫注射** △，以預防下列傳染病： • 狗 - 犬瘟熱、犬病毒性肝炎及犬病毒性出血腸炎。 • 貓 - 貓瘟（貓病毒性腸炎）及綜合性呼吸系統病（貓流行性感冒）。

- 證明書必須由政府獸醫師簽署及蓋章；**或**由註冊獸醫簽署及蓋章並由政府獸醫師加簽。
- 為了正確地簽發動物健康證明書，可使用本署在發出許可證時隨附的表格（表格編號:VC-DC3A）或同等的證明書。
- 須為每頭動物提供獨立的動物健康證明書、狂犬病防疫注射證明書、防疫針注射證明書及狂犬病中和抗體滴度測試報告。所有證明書及報告上必須清楚列明動物的晶片號碼。
- **動物的狂犬病防疫注射及狂犬病中和抗體滴度測試的血液抽樣必須由註冊執業獸醫在第一組、第二組、第三 A 組別國家/地方 ＃或香港進行。**

※ 請參閱隨附的漁農自然護理署認可測試狂犬病抗體化驗室名單

△ 請參閱隨附的指引 (G122)

＃ 有關第一組、第二組或第三 A 組別國家／地方的名單可參閱下列網站：
https://www.afcd.gov.hk/tc_chi/quarantine/qua_ie/qua_ie_ipab/qua_ie_ipab_idc/qua_ie_ipab_idc.html

12. 倘獸醫師認為有需要，持證人或其代理人須確保該動物即時由私家獸醫進行檢驗及診治，一切費用由持證人或其代理支付。

13. 倘該動物須在當局職員護送下，送往漁農自然護理署機場動物居留所或動物管理中心，持證人或其代理人必須提供適當的運輸工具和繳付所規定的動物居留費用。在不影響本許可證其他條款的情況下，持證人須先繳付此等費用，動物方會獲放行。

注意：沒有遵守許可證條款，可能導致有關動物被遣送回出口國／地方或在高級獸醫師所指定的時期內接受檢疫，有關費用和風險將由持證人／代理人承擔。而持證人／代理人可能會遭檢控。

(背頁印有英文文本 English text on the reverse page)

AGRICULTURE , FISHERIES & CONSERVATION DEPARTMENT
Permit Terms for the Importation of Dogs & Cats from Group IIIA Countries/Places
Attachment No. : DC-06v03
Terms to be complied with fully by the permittee

1. The permittee must notify the Duty Officer of Import & Export Section during office hours at least 24 hours in advance of the anticipated time of arrival. By air freight please call Airport Office Tel. (852) 2182 1001; Fax. (852) 2769 8600; E-mail foii_airport@afcd.gov.hk; by land or by sea please call Border Office (852) 2673 4443; Fax (852) 2652 5296; E-mail: mktais@afcd.gov.hk / Urban Office Tel. (852) 2150 7053; Fax (852) 2375 3563.

2. The animals must be transported by the fastest and most direct route from the exporting country/place to Hong Kong.
   (a) **By AIR**: animals must be transported to Hong Kong as MANIFESTED CARGO. Transport by excess baggage or hand-carried baggage is NOT permitted. The animals must be transported (with labels) in accordance with the current Live Animals Regulations of IATA (International Air Transport Association) and in such a way as to ensure humane management at all times.

   (b) **By SEA (from Macau only)**: animals must be transported in an appropriate crate which can provide freedom of movement and ensure the welfare of the animal. Animals must arrive at these designated ports of entry: Hong Kong – Macau Ferry Terminal, Western District Public Cargo Working Area, New Yau Ma Tei Public Cargo Working Area OR Rambler Channel Public Cargo Working Area, **AND** the animals must arrive between 8:30 a.m. and 5:00 p.m.

   (c) **By LAND (from Mainland and Macau only)**: animals must be transported in an appropriate crate which can provide freedom of movement and ensure the welfare of the animal. If importing from Mainland, the animals must arrive at a designated border control point in Hong Kong between 9:00 am and 5:00 pm. If importing from Macau, the animals must arrive at the port of entry of the Hong Kong – Zhuhai – Macao Bridge from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. from Monday to Friday except public holidays; and 9:00 a.m. to 5:00 p.m. on Saturday, Sunday and public holidays.

3. The Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169, the Public Health (Animals & Birds) Ordinance, Cap.139, the Rabies Ordinance Cap. 421, the Dogs and Cats Ordinance, Cap. 167 and all other relevant legislation must be fully complied with.

4. Dogs and cats more than 4 weeks pregnant must not be imported.

5. Fighting dogs listed in Schedule 1 of the Dangerous Dogs Regulation, Cap. 167, sub. Leg. D, of the type known as the Pit Bull Terrier (also known as the American Staffordshire Terrier), the Japanese Tosa, the Dogo Argentino and the Fila Braziliero and any dog of their crossbreeds are prohibited to be imported. In the case of Staffordshire Bull Terrier or if requested by AFCD, the dog must be accompanied with a statutory declaration attesting to the breed of the dog.

6. These permit terms are not applicable for the importation of **Savannah cats**.

7. **Bengal cats and any cat of their crossbreeds** must **NOT** be imported unless documentation certifying that the cat is of 5th or above 5th generations of domestic ancestry is provided.

8. The animal must be implanted with a microchip that is compliant with the International Standards Organization (ISO) or AVID standards and able to be read by an AVID, or other ISO compatible reader. The microchip must be implanted prior to anti-rabies vaccination and rabies antibody testing. If the microchip cannot be found or read upon the animal's arrival in Hong Kong, the permittee or his agent must provide a reader so that the microchip number can be verified **otherwise** the animal may be **RETURNED** to the country/place of export at the expense of the permittee or agent.

9. **IMPORTANT:** According to the Rabies Regulation (Cap. 421A), all dogs 5 months old or above must obtain a Hong Kong Dog Licence ON ARRIVAL at the expense of the permittee or agent under the following conditions-

   (a) Implantation of microchip. If the existing microchip does not comply with the legal requirements for the identification of dogs in Hong Kong, the animal will have a conforming microchip IMPLANTED upon arrival in Hong Kong; AND

   (b) Vaccination against rabies.

10. **IMPORTANT:** The animals MUST undergo a minimum of 30 days quarantine in an AFCD Animal Management Centre or a Licensed Quarantine Centre in Hong Kong. The length of quarantine may be extended at the discretion of the Senior Veterinary Officer.

11. On arrival, the animal(s) must be accompanied by the following certification, completed in English or Chinese:

(a) Animal Health Certificate	• Dated not more than **7 days** prior to export, certifying that the animal is free from clinical signs of infectious or contagious disease, fit to travel, free of any quarantine restrictions imposed by the government authority of the country/place of export, and is either not pregnant or less than 4 weeks pregnant if it is a female. • The animal's identification and microchip details must be included. If the microchip number recorded on the certificate is different from the number scanned on the animal, the animal is ineligible for import.
(b) Anti-rabies Vaccination Certificate	• The animal was vaccinated against rabies using an inactivated or recombinant vaccine not less than **30 days** and not more than **1 year** prior to export. In the case of primary vaccination, the animal was at least 90 days old when it was vaccinated. A copy of the vaccination record must be attached.
(c) Rabies Antibody Certificate	• The animal has been subjected to a rabies antibody test on a sample collected not less than **90 days** and not more than **1 year** prior to export, with a result of at least **0.5 IU/ml**. ○ In the case of a primary vaccination, at least 30 days must elapse between the date of vaccination and the date of sampling. ○ The test must be conducted by FAVN or RFFIT method in a **laboratory recognised by AFCD**※. ○ The blood sampling date and the microchip number of the animal must be shown in the blood test report. ○ The original laboratory report or a certified copy signed by a registered veterinary surgeon must be attached.
(d) Vaccination Certificate	The animal was **FULLY VACCINATED** △ against the following diseases not less than **14 days** and not more than **1 year** prior to export: • Dog- canine distemper, infectious canine hepatitis and canine parvovirus. • Cat – feline panleucopaenia (infectious enteritis) and feline respiratory disease complex (cat flu).

- The certificates must be signed and stamped by **EITHER** a government veterinary officer **OR** a registered veterinary surgeon **and endorsed** by a government veterinary officer.
- To facilitate correct certification, an Animal Health Certificate (Form no.: VC-DC3A, issued together with the permit) or equivalent may be used.
- The Animal Health Certificate, Anti-rabies Vaccination Certificate, Vaccination Certificate and Rabies Antibody laboratory report must apply to a single animal and must include the microchip number.
- **The anti-rabies vaccination and rabies antibody blood sampling must be conducted by a registered veterinary surgeon licensed to practice in a country/place listed in Group I, II, IIIA[#], or Hong Kong.**

※ Please refer to the attached list of laboratories recognized by AFCD for rabies antibody test

△ Please refer to the attached Guidelines (G122)

List of Group I, II and IIIA countries/places can be found at:
https://www.afcd.gov.hk/english/quarantine/qua_ie/qua_ie_ipab/qua_ie_ipab_idc/qua_ie_ipab_idc.html

12. Whenever the Veterinary Officer considers it necessary, the permittee or his agent must ensure that the animals are promptly examined and treated by a private veterinary surgeon at the expense of the permittee or his agent.

13. In the event of the animals being directed, under official escort, to the AFCD Airport Animal Hostel or the Animal Management Centre, the permittee or his agent will be required to provide suitable transport and pay the prescribed accommodation fees. Without prejudice to other terms and conditions of this permit, payment of any fees must be effected before the animals can be released.

Note: Failure to comply with the Permit Terms may render the animals liable to be returned to the country/place of export or quarantined for a period determined by the Senior Veterinary Officer at the cost and risk of the permittee/agent. The permittee/agent may be prosecuted.

(Chinese text on the reverse page 背頁印有中文文本)

漁農自然護理署認可測試狂犬病抗體化驗室名單

List of Laboratories Recognised by AFCD for Rabies Antibody Test

名稱及地址 Name and Address	聯絡資料 Contact Information
CSIRO Livestock Industries Australian Centre for Disease Preparedness 5 Portarlington Road, East Geelong VIC 3219 AUSTRALIA	Tel: (+61) 3 5227 5000 Website: www.csiro.au/ E-mail: acdp-reception@csiro.au
Animal and Plant Health Agency Rabies Serology/Sample Reception Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Weybridge, Surrey, KT15 3NB UNITED KINGDOM	Tel: (+44) 0 3000 600 022 Website: https://www.aphascientific.com/ E-mail: lab.services@apha.gov.uk
BioBest Laboratories Ltd* 6 Charles Darwin House, The Edinburgh Technopole Milton Bridge, Nr Penicuik, EH26 0PY UNITED KINGDOM *This laboratory has been closed since January 2026 and no longer accepts new samples.	Tel: (+44) 0131 440 2628 Fax: (+44) 0131 440 9587 Website: www.biobest.co.uk E-mail: enquiry@biobest.co.uk
Agence nationale de Sécurité Sanitaire de l'Alimentation, de l'Environnement et du Travail (Anses) Bâtiment H - Technopôle Agricole et Vétérinaire – Domaine de Pixérécourt - CS 40009 - 54220 MALZEVILLE FRANCE	Tel: (+33) (0) 383 29 89 50 Website: www.anses.fr/ Email: rabies.eu-rl@anses.fr
Swedish Veterinary Agency (SVA) **Department of Microbiology** Travvägen 20 SE-756 51 Uppsala SWEDEN	Tel: (+46) (0) 18 67 43 60 Website: www.sva.se/en/ E-mail: 4360@sva.se
Finnish Food Authority (Evira) Virology Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki FINLAND	Tel: (+358) 29 530 0400 Website: https://www.ruokavirasto.fi/en/ E-mail: kirjaamo@foodauthority.fi
Viro Vet Diagnostik GmbH Biomedizinisches Forschungszentrum Schuberstr 81, 35392 Giessen GERMANY	Tel: (+49) 0641 99 38363 Fax: (+49) 0641 99 38379 Website: https://virovet-diagnostik.de/ E-mail: diagnostik@virovet-diagnostik.de
The Austrian Agency for Health and Food Safety (AGES) Institute for Veterinary Disease Control Robert Koch-Gasse 17, 2340 Mödling AUSTRIA	Tel: (+43) 050 555 38112 Website: www.ages.at E-mail1: rabiestiter@ages.at E-mail2: rabiestiter.moedling@ages.at
Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie (IZSVe) viale dell'Università, 10 35020 Legnaro (PD) ITALY	Tel: (+39) 049 8084359 Website: https://www.izsvenezie.com E-mail: accettazione@izsvenezie.it
Laboratorio Central de Sanidad Animal Santa Fe (Granada) Camino del Jau, S/N C.P:18320 Santa Fé (Granada) SPAIN	Tel: (+34) 958440400 Fax: (+34) 958441200 Webiste: https://www.mapa.gob.es/en/ Email: CLV@magramma.es
Sciensano Scientific Directorate Infectious Diseases in Humans Laboratory of Rabies 14 rue rue Juliette Wytsman 1050 Bruxelles BELGIUM	Tel: (+32) 642 51 11 Website: https://www.sciensano.be E-mail: rabies@sciensano.be
Swiss Rabies Centre **Institute of Veterinary Virology (IVI)** Langgass-Strasse 122, 3001 Bern SWITZERLAND	Tel: (+41) 31 684 23 78 Website: https://www.ivi.admin.ch/en E-mail: tollwutzentrale.vetsuisse@unibe.ch
Kansas State University **Rabies Laboratory** 2005 Research Park Circle, Manhattan, KS 66502, USA	Tel: (01) 785 532 5650 Website: https://ksvdl.org/ E-mail: rabies@vet.k-state.edu
Research Institute for Animal Science in Biochemistry & Toxicology (RIAS) Zip Code: 252-0132 3-7-11 Hashimotodai, Sagamihara, Kanagawa 229-1132 JAPAN	Tel: (+81) 42 762 2775 Website: https://www.riasbt.jp/en/ E-mail: rabies@riasbt.or.jp

名稱及地址 Name and Address	聯絡資料 Contact Information
National Reference Laboratory for Animal Rabies (Diagnostic laboratory for Rabies and Wildlife Associated Zoonoses) 中国农业科学院长春兽医研究所 Department of Virology Changchun Veterinary Research Institute (CVRI) Chinese Academy of Agricultural Sciences (CAAS) No.573, Yujinxiang Street, Jingyue Economic Development Zone Changchun 130122 CHINA	Tel: (+86) 0431 80887698 Website: https://cvri.caas.cn/ E-mail: fengye621@126.com
Sino Tech World Biologicals Pharmaceutical Co., Ltd (Beijing) 中科世生（北京）医药科技有限公司 29 Qingfeng West Road. Biological Medicine Base, Daxing District, Beijing CHINA	Tel: (+86) 010 89289960, (+86) 13641321817 Website: http://www.zkssbj.com/ Email: zkss89289960@163.com
Animal Disease Diagnostic Center **Institute of Animal Health** **Guangdong Academy of Agricultural Sciences** 广东省农业科学院动物卫生研究所动物疫病诊断中心 21 Baishigang Street, Tianhe District Guangzhou, Guangdong CHINA	Tel: (+86) 020 85291469, (+86) 13662380490; (+86) 15913117556 Email 1: chenjing19827@163.com Email 2: chenjing@gdaas.cn
Technical Centre for animal, plant and food inspection and quarantine of Shanghai customs. Laboratory of animal quarantine 上海海关动植物与食品检验检疫技术中心 1208 Minsheng Road Pudong district Shanghai 200135 CHINA	Tel: (+86) 021 60157538; (+86) 13916853467 Email: xiongcustoms@163.com
Animal and Plant Quarantine Agency (APQA) 177, Hyeoksin 8-ro, Gimcheon-si Gyeongsangbuk-do Republic of Korea	Tel: (+82)-54-912-0787 Website: www.qia.go.kr Email: yuri0765@korea.kr
Centre of Expertise for Rabies CFIA/ACIA Ottawa Laboratory Fallowfield The Ottawa Animal Health Laboratory 3851 Fallowfield Road P.O. Box 11300 Station H Nepean, Ontario K2H 8P9 CANADA	Tel: (+1) 343 212 03 04 Fax: (+1) 343 212 02 02 Email: cfia.rabieseast-rageest.acia@inspection.gc.ca
Friedrich-Loeffler Institut Institute of Molecular Virology and Cell Biology (IMVZ) Federal Research Institute for Animal Health Südufer 10 17493 Greifswald - Insel Riems GERMANY	Tel: (+49) 38351 7 1659 Fax: (+49) 38351 7 1524 Website: www.fli.de Email: internetredaktion@fli.de
Kimron Veterinary Institute Rabies Laboratory Derech Hamacabim street, Beit Dagan 50250 ISRAEL	Tel: (+972) 3 9681755 Website: https://www.gov.il/en/pages/rabies-lab-meda Email 1: yaelgo@moag.gov.il
Centro Nacional de Servicios de Diagnóstico en Salud Animal Av. Centenario de la Educación s/n (Km 37,5 Carretera Federal México – Pachuca) C.P. 55740, Tecámac de Felipe Villanueva Tecámac, Estado de México MÉXICO	Tel: (+52) 55 5905 1000 Website: https://www.gob.mx/senasica/en Email 1: carlos.jasso@senasica.gob.mx Email 2: juan.montano.i@senasica.gob.mx
ARC-Onderstepoort Veterinary Institute 100 Old Soutpan Road, Onderstepoort, 0110 SOUTH AFRICA	Tel: (+27) 012 5299272 Website: https://www.arc.agric.za/ Email: OieRabLab@arc.agric.za
Centers for Disease Control and Prevention Poxvirus and Rabies Branch Division of High-Consequence Pathogens and Pathology National Center for Emerging and Zoonotic Infectious Diseases 1600 Clifton Road, NE, Mail Stop G33 Atlanta, GA 30 333 UNITED STATES OF AMERICA	Tel: (+1) 404 639 10 50 Fax: (+1) 404 639 15 64

G122 - 檢疫狗／貓隻所需接受全面防疫注射指引
G122 - Guidelines for 'Full Vaccination' of dogs and cats under quarantine in Hong Kong

目的 Objective

從第三 A 及第三 B 組別國家／地方進口香港的狗／貓隻，必須在本署轄下的動物管理中心或持牌檢疫中心分別接受至少為期 30 日及 120 日的檢疫。為免將下列疾病傳染給 在相同的設施進行檢疫 的狗／貓隻，本署規定狗／貓隻在抵港前必須曾接受全面的防疫注射，以確保該等狗／貓隻已產生了足夠的抗體。

Dogs/cats imported from Group IIIA and Group IIIB countries/places will be subject to at least 30 days and 120 days of quarantine respectively at the Animal Management Centre of this Department or a licensed quarantine centre. In order to prevent the infection of the following diseases to other animals under quarantine in the same facility, dogs and cats must be 'fully vaccinated' before importing into Hong Kong to ensure that they have built up sufficient antibodies.

狗隻:犬瘟熱、犬病毒性肝炎及犬病毒性出血腸炎
Dog: canine distemper, infectious canine hepatitis and canine parvovirus

貓隻:貓瘟（貓病毒性腸炎）及綜合性呼吸系統病（貓流行性感冒）
Cat: feline panleucopaenia (infectious enteritis), feline respiratory disease complex (cat flu)

全面防疫注射指引 Guidelines of Full Vaccination

「全面防疫注射」是指狗／貓隻已接受下述的**首輪防疫注射**或**加強防疫注射**：
Full Vaccination is defined as dog/cats having received the Primary vaccination or Booster vaccination as mentioned below:

(1) **首輪防疫注射:**

第一次疫苗接種: 年齡至少達 8 週齡或以上。
第二次接種: 第一次 接種後的至少 2 到 4 週內 (即第 15 天至第 28 天)。
第二次接種時有關動物年齡必須達到 10 週齡。
(如第二次 接種 並非在第一次 疫苗接種後 2 至 4 週內進行，動物必須重新接受 上述首輪防疫注射(1)。)

Primary vaccination:

1st vaccination: At least 8 weeks old or above.
2nd vaccination: At least 2 to 4 weeks after the 1st vaccination (i.e. the 15th to the 28th days).
The animal must be more than 10 weeks old at the time of the 2nd vaccination
(If the 2nd vaccination is not completed 2 to 4 weeks following the 1st vaccination, the primary vaccination (1) must be repeated.)

(2) **加強防疫注射:**

曾接受上述首輪防疫注射的狗 / 貓隻，必須在首輪防疫注射完成後不超過 18 個月或獸醫建議時間內(以較短時間為準)進行加強防疫注射。每次加強防疫注射相隔的時間不應超過 18 個月或獸醫建議時間 (以較短時間為準)，否則必須重新進行首輪防疫注射(1) ，動物方可進口。

The booster vaccination must be completed within 18 months or as recommended by veterinary surgeon (whichever the shorter) following the primary vaccination. The duration of each booster vaccination must not be more than 18 months or as recommended by veterinary surgeon (whichever the shorter), otherwise the primary vaccination (1) must be repeated before importation of the animal.

(3) 最近一次的防疫注射必須在動物 進口到香港 前不少於 14 天及不多於 1 年內完成。
The most recent vaccination must be done not less than 14 days and not more than 1 year before the animal is imported into Hong Kong.

(4) 申請人必須向本署呈交有關的防疫注射 記錄 副本(針卡副本)，方可獲批預訂檢疫設施及入口許可證。
Applicants must submit copies of the vaccination records to this Department before the booking of quarantine facility and the import permit will be approved.